1er Juin 2013



# RAPPELS DE LONGES DE VIA FERRATA

Attention: en 2011,2012 et 2013, il y a eu plusieurs rappels produits sur des longes de Via Ferrata. Pour plus d'informations, connectez vous sur les sites web des fabricants.



Toutes les longes de Via Ferrata concernées par ce rappel comportent le même type de frein (qui existe également en couleur argent).

Recall of rope friction based shock absorbers

All the Via Ferrata sets affected by the recall have the same braking element construction (also used in the color "silver").



Les versions suivantes, dotés du même absorbeur à corde mais pouvant comporter des mousquetons ou des sangles différents sont concernées:

The following versions, which always have the same rope friction based shock absorbers, but may have different carabiners or carabiner arms, are affected:

2130-00030

ttent

« tête da

MAMMUT Via Ferrata V

(until 2008 item numbers 1020494 and 1020514)

2130-00080

MAMMUT Via Ferrata Y

(until 2008 item numbers 1020494 and 1020514)

2130-00050

MAMMUT Via Ferrata Performance Key Lock

(until 2008 item number 1020534)

MERCI DE NE PLUS PRATIQUER LA VIA FERRATA AVEC VOTRE LONGE ET DE LA RENVOYER A MAMMUT.

PLEASE DON'T ENTER THE VIA FERRATA AND RETURN YOUR VIA FERRATA SET TO MAMMUT.



Pour plus de précisions, merci de consulter: For further instructions please check: http://www.mammut.ch/viaferrata\_recall

pre tiq sée

The arms

### Rappel des longes de Via Ferrata à sangles élastiques 2012

Les longes de Via Ferrata à sangles de mousqueton élastiques concernées par ce rappel d'octobre 2012 sont les longes de Via Ferrata **Mammut** Tec Step suivantes. Ces longes de Via Ferrata présentent des sangles de mousqueton élastiques d'une largeur de 18 mm, fortement plissées (d'autres produits dotés de sangles de mousqueton élastiques similaires sont en circulation – voir liste ci-dessous).

#### Recall of Elastic Lanyards

The following **Mammut** Tec Step Via Ferrata sets are affected by the recall of Via Ferrata sets with elastic carabiner arms issued in October 2012. These Via Ferrata sets have 18 mm wide, very ruffled elastic carabiner arms (other products with identical elastic carabiners arms are in circulation - see the list below).



Les versions suivantes, pouvant comporter des mousquetons différents, sont Concernées vendu 2012 :

Affected are the following products, with varying carabiners sold in 2012:

2130-00220

**MAMMUT Tec Step Classic** 

also included in

2130-00210

**MAMMUT Classic Via Ferrata Package** 

2130-00230

MAMMUT Tec Step Bionic Turn

2130-00240

**MAMMUT Tec Step Bionic** 

2130-00250

**MAMMUT Tec Step Brenta Classic** 

MERCI DE NE PLUS PRATIQUER LA VIA FERRATA AVEC VOTRE LONGE ET DE LA RENVOYER A MAMMUT.

PLEASE DON'T ENTER THE VIA FERRATA
AND RETURN YOUR VIA FERRATA SET TO
MAMMUT.

Les longes de Via Ferrata NON concernées présentent des sangles de mousqueton élastiques d'une largeur de 22 mm, solides et plissées de manière assez irrégulière.

The Via Ferrata sets that are NOT affected have 22 mm wide, highly and rather irregularly ruffled elastic carabiner arms.



tion

## Rappel des longes de Via Ferrata à sangles élastiques 2012

Recall of Via ferrata sets with elastic webbing arms (lanyards) 2012



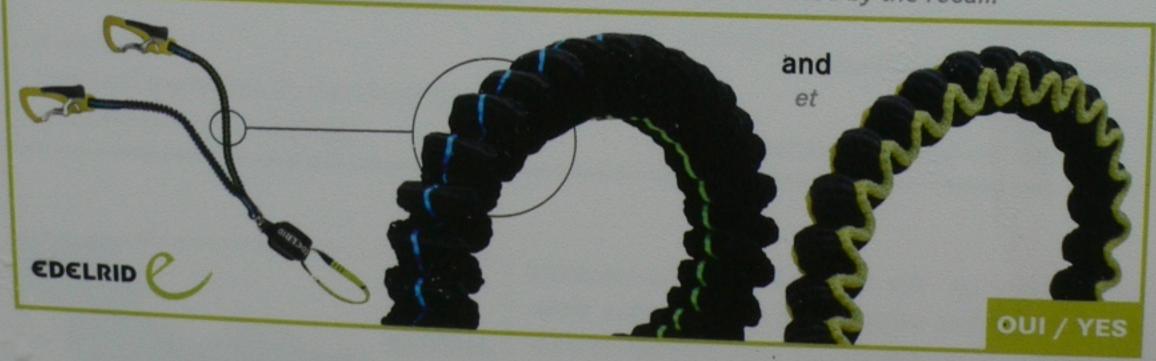
Les longes suivantes, produites en 2010, 2011 et 2012 avec des branches de sangles élastiques, peuvent ne plus répondre aux normes de sécurité après un usage prolongé, ce qui peut entraîner des blessures sévères ou la mort:

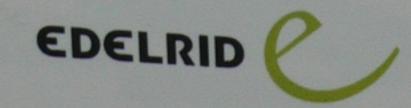
The following sets produced in 2010, 2011 and 2012 with elastic webbing arms (lanyards) may no longer meet the relevant safety standards after increased use, which can lead to serious injury or death:

Nom / Name	Art. N°	branche élastique/ elastic webbing	MERCI DE NE PLUS PRATIQUER LA VIA
<b>EDELRID Cable Lite</b>	71694	black	FERRATA AVEC VOTRE LONGE ET DE LA REN- VOYER A EDELRID.  PLEASE DON'T ENTER THE VIA FERRATA AND RETURN YOUR VIA FERRATA SET TO EDELRID.
EDELRID Cable Lite 2.0	71673	black-green	
<b>EDELRID Cable Comfort</b>	71680	black	
<b>EDELRID Cable Comfort 2.0</b>	71674	black-green	
EDELRID Cable Kit 4.0	71682	black-green	
<b>EDELRID Brenta Comfort</b>	71676	black	
EDELRID Cable Kit Xtra- Light Schuster	71693	black	

Ne sont pas concernées les longes avec une rayure verte et une rayure bleue sur des branches élastiques noires :

Sets with a green and a blue stripe on black webbing arms are not affected by the recall:





Pour plus de précisions, merci de consulter:

For further instructions please check:

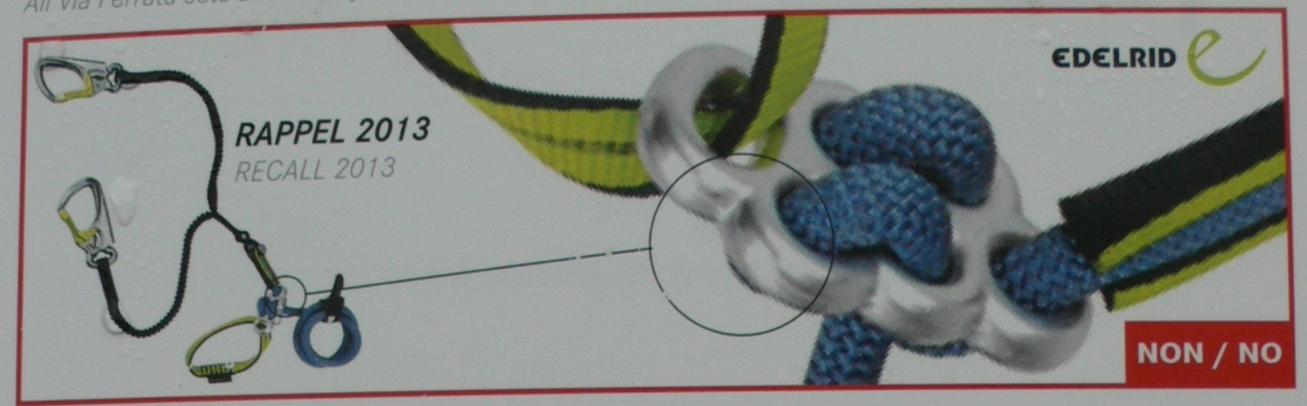
http://www.edelrid.de/recall

louette »

-rond

## Rappel des longes de Via Ferrata équipées d'un absorbeur à corde Toutes les longes de Via Ferrata concernées par ce rappel comportent un frein.

Recall of rope friction-based shock absorbers All Via Ferrata sets affected by the recall have a braking element construction.



### Les longes de Via Ferrata à absorbeur de corde suivantes font l'objet d'un rappel:

The following Via Ferrata Sets with a rope brake are affected by a recall:

Nom / Name	Art. N°
EDELRID Brenta without karabiners	71695
EDELRID Brenta De Luxe	71696
EDELRID Civetta	71702
EDELRID Tofana	71699
EDELR!D Brenta Comfort	71676
EDELRID Brenta Comfort	71676

MERCI DE NE PLUS PRATIQUER LA VIA FERRATA AVEC VOTRE LONGE ET DE LA RENVOYER A EDELRID.

PLEASE DON'T ENTER THE VIA FERRATA AND RETURN YOUR VIA FERRATA SET TO EDELRID.

Toutes les longes de Via Ferrata EDELRID de plus de 7 ans ont dépassé leur durée de vie. EDELRID remplace votre vieille longe de Via Ferrata à moindre frais.

Every EDELRID-Via Ferrata Set older than 7 years has exceeded its service life. EDELRID replaces your used Via Ferrata Set at a special price.

#### Merci d'envoyer votre colis directement chez EDELRID:

Please send your shipment directly to EDELRID:

EDELRID GmbH & Cc. XG Achener Weg 66 88316 Isny ALLEMAGNE / GERMANY

où / or:

Renvoyez la longe à votre revendeur local. Return t o your local dealer.

Questions: contactéz nous svp:

Questions: please contact us:

Email: recall@edelrid.de

Tel.: +49 (0) 7562 981 - 239

D'autres Informations:

Further information:

www.edelrid.de/recall

loue

OUI

rond



### Longes de via ferrata SCORPIO

Procédure de contrôle en cours pour les produits fabriqués avant le 24 mai 2011.



Cette procédure concerne uniquement les longes SCORPIO avec un numéro de série inférieur à 11137\*\*\*\* (exemple 11135\*\*\*\*).



Suite au rappel pour inspection lancé le 24 mai 2011, toutes les longes SCORPIO concernées doivent avoir été contrôlées par Petzl. Les longes déjà contrôlées sont identifiées par une pastille verte ou une étiquette de vérification « OK » ou « CONFORME ».

Si vous possédez ou connaissez quelqu'un qui possède une longe de via ferrata SCORPIO non contrôlée, merci de :

- stopper immédiatement son utilisation!
- contacter le distributeur Petzl de votre pays pour faire effectuer l'inspection (www.petzl.com).

Pour en savoir plus : www.petzl.com